

Portami sulla luna (Nehmt mich mit zum Mond) 04:01

ISRC: GXJBL2569333

ISWC: T-985.261.084-5

(Strofa 1 / Strophe 1)

Il mondo è così vasto, eppure non riesco a trovare un posto qui sulla Terra.
Un grido si leva nel vasto mondo, non voglio morire qui.
I muri sono alti, le parole gelide, non trovo alcun appiglio.
Ogni passo è una dura lotta, non invecchierò qui.
Un mare di volti, eppure nessuno capisce.
Il peso sulle mie spalle che non svanisce mai.
Vedo le luci della città, sono seducenti e accecanti.
Ma nel loro bagliore, vedo solo crimine.
Cerco la pace, un nascondiglio.
Prima che il mio cuore si spezzi, prima di soffocare qui.

*Die Welt ist so unendlich groß, doch ich finde hier auf Erden keinen Platz.
Ein Schrei erhebt sich in der weiten Welt: Ich will hier nicht sterben.
Die Mauern sind hoch, die Worte eiskalt, ich finde keinen Halt.
Jeder Schritt ist ein harter Kampf, ich werde hier nicht alt.
Ein Meer aus Gesichtern, und doch versteht mich niemand.
Das Gewicht auf meinen Schultern will einfach nicht verschwinden.
Ich sehe die Lichter der Stadt, sie sind verführerisch und blendend,
doch in ihrem Glanz erkenne ich nur das Verbrechen.
Ich suche den Frieden, ein Versteck, bevor mein Herz bricht, bevor ich hier erstarbe.*

(Ritornello / Refrain)

Cari astronauti, per favore portatemi sulla luna.
Lì non ci sono persone, e non c'è bisogno di difficoltà.
Lì non servono soldi, né leggi vuote.
Solo silenzio e vastità, lontano dalle chiacchiere inutili.

*Liebe Astronauten, bitte bringt mich zum Mond.
Dort gibt es keine Menschen und keine Not.
Dort braucht man kein Geld und keine leeren Gesetze,
nur Stille und Weite, fernab vom unnützen Geschwätz.*

(Strofa 2 / Strophe 2)

Nessun orologio che ticchetta, nessuna corsa contro il tempo. Solo la vista delle stelle, verso l'infinito.
Nessun sussurro di dubbio, nessuna invidia velenosa.
Solo la pura esistenza mi rende libero.
L'aria è così rarefatta, eppure l'anima si espande.
Ogni respiro ha un'eternità lì.
Mi immagino fluttuare sopra il grigio.
Una piccola luce, finalmente libera, solo io e l'universo.

Keine Uhr, die tickt, keine Jagd gegen die Zeit, nur der Anblick der Sterne, hinein in die Unendlichkeit.

*Kein Flüstern des Zweifels, kein giftiger Neid,
nur das reine Dasein macht mich frei.*

*Die Luft ist so dünn, doch die Seele wird weit,
jeder Atemzug dort fühlt sich an wie Ewigkeit.*

*Ich stelle mir vor, wie ich über dem Grau schwebe,
ein kleines Licht, endlich frei, nur ich und das Universum.*

(Ponte / Bridge)

Dimenticate le regole che ci vincolano qui.

Le paure e le preoccupazioni che ci tormentano costantemente. Un nuovo inizio, una pagina bianca.

Dove ogni pensiero ha una casa.

Verso la luna, sì, verso la luna, lontano da qui.

Trovare finalmente la pace, questo è il mio desiderio.

Nessuna persona, nessun bisogno di difficoltà, solo io e la luce. La Terra così piccola, una poesia dimenticata.

*Vergesst die Regeln, die uns hier fesseln,
die Ängste und Sorgen, die uns ständig quälen. Ein Neuanfang, ein unbeschriebenes Blatt,*

wo jeder Gedanke ein Zuhause hat.

*Richtung Mond, ja, Richtung Mond, weit weg von hier,
endlich Frieden finden, das ist mein Wunsch.*

Keine Menschen, keine Not, nur ich und das Licht. Die Erde so klein, wie ein vergessenes Gedicht.

(Outro)

Hmm... Hmm...

Sì, per favore, portami sulla luna...

Non c'è nessuno lì...

Hmm... Hmm...

Ja, bitte, bringt mich zum Mond...

Dort gibt es keine Menschen...